



Frankreich / Deutschland

**IG Metall und französische Gewerkschaften begrüßen die Initiativen für eine europäische Industriestrategie**

Zur Bewältigung der zukünftigen Herausforderungen in der europäischen Industrie müssen die Beschäftigten beteiligt werden.

Frankfurt / Paris, 14. März 2019

Die deutschen und französischen Metallgewerkschaften IG METALL, FGMM-CFDT, FTM-CGT, FO Métaux und CFE-CGC Metall begrüßen die Initiativen, die europäische Industrie zu stärken und damit auch eine klare Position gegen Populisten in Europa zu beziehen. Es ist gut und richtig, dass beide Länder durch das von ihren Wirtschaftsministern unterzeichnete Manifest bei der Entwicklung einer europäischen Industriestrategie eine aktive Rolle übernommen haben, um die Industrie zu schützen und Beschäftigung in Europa zu stärken.

Ein wichtiges Ziel ist die Steigerung der industriellen Basis an der Bruttowertschöpfung in unseren beiden Ländern. Das Ziel, den Anteil der Industrie in Europa auf 20 Prozent anzuheben, ist ein richtiges Ziel. Eine starke industrielle Basis muss qualitative und gut entlohnte Beschäftigung gewährleisten.

Die Umbrüche, die auf die europäische Industrie durch Globalisierung, Digitalisierung und Dekarbonisierung zukommen, haben Auswirkungen auf die Industrie und ihre Beschäftigten. Sie werden die Arbeitsbedingungen der Beschäftigten sowie das wirtschaftliche Umfeld der Unternehmen nachhaltig verändern.

Produkte von hoher Qualität und moderne Fertigungsverfahren sichern Arbeitsplätze in Europa und tragen damit zur Schaffung

France / Allemagne

**IG Metall et les syndicats français saluent les initiatives en faveur d'une stratégie industrielle européenne**

La maîtrise des futurs défis de l'industrie européenne nécessite la participation des salariés.

Frankfurt / Paris, 14 mars 2019

Les syndicats allemands et français de la métallurgie IG METALL, FGMM-CFDT, FTM-CGT, FO Métaux et CFE-CGC Métallurgie saluent les initiatives visant à renforcer l'industrie européenne et à s'opposer ainsi clairement aux populistes en Europe. Il est bon et juste que les deux pays, par le manifeste signé par leurs ministres de l'économie, aient pris un rôle actif dans le développement d'une stratégie industrielle européenne afin de protéger l'industrie et de renforcer l'emploi en Europe.

Un objectif important est d'augmenter la part de la base industrielle à la valeur ajoutée brute dans nos deux pays. Augmenter la part de l'industrie en Europe à 20 pour cent est un objectif juste. Une forte base industrielle doit garantir des emplois qualifiés et bien rémunérés.

Les changements en profondeur qui attendent l'industrie européenne du fait de la globalisation, de la numérisation et de la dé-carbonisation ont des conséquences sur l'industrie et leurs salariés. Ces changements vont modifier de manière pérenne les conditions de travail des salariés ainsi que l'environnement économique des entreprises.

Les produits de haute qualité et les procédés modernes de fabrication assurent les emplois en Europe et favorisent ainsi

eines hohen Lebensstandards bei. Notwendig ist, die industrielle Basis unserer Wirtschaft zu stärken und zukunftsfähig zu machen. Gerade die Industrie ist bei der Bewältigung der zukünftigen Herausforderungen weiterhin auf das Know-how und die Innovationsstärke der Beschäftigten angewiesen. Das erfordert erhebliche Investitionen in die Qualifizierung der Beschäftigten. Hierzu sind die Unternehmen in der Verantwortung und die Politik muss den notwendigen Rahmen gestalten. Ohne starke Beteiligung der Beschäftigten werden die Herausforderungen der Digitalisierung und die Folgen der Energiewende in der Industrie nicht zu bewältigen sein.

Die traditionelle Rolle des Staates, der Leitplanken setzt und sich aus der Wirtschaft heraushält, funktioniert nicht mehr. Eine aktive, langfristig angelegte Industriepolitik muss diesen Prozess unterstützen. Das deutsch-französische Manifest zur europäischen Industriepolitik ist dafür eine geeignete Basis. Diese muss mit den Sozialpartnern konstruktiv ergänzt, gestärkt und verbessert werden. Die IG Metall und die französischen Metallindustriengewerkschaften FGMM-CFDT, FO Métaux, FTM-CGT und CFE-CGC Metall sind bereit, sich in die Debatte einzubringen, um die noch unzureichend berücksichtigten Perspektiven der Industriebeschäftigten ins Zentrum einer europäischen Industriestrategie zu rücken.

IG Metall und die französischen Metallgewerkschaften bekräftigen, dass eine europäische Industriestrategie dazu beitragen muss, dass aus technologischem Fortschritt auch ein sozialer Fortschritt wird.

l'élévation du niveau de vie. Il est indispensable de renforcer la base industrielle de notre économie et de la mettre en mesure d'affronter l'avenir. Dans la maîtrise de ces futurs défis, l'industrie est toujours tributaire du savoir-faire et de la capacité d'innovation des salariés. Cela exige des investissements considérables dans la formation des salariés. C'est la responsabilité des entreprises et les pouvoirs publics doivent créer le cadre nécessaire. Sans une forte participation des salariés, les défis de la numérisation et les conséquences de la transition énergétique pour l'industrie ne pourraient être relevés.

Le rôle traditionnel d'un Etat se contentant de fixer un cadre et de se maintenir en dehors de l'économie ne permet plus d'assurer notre développement. Une politique industrielle active et orientée sur le long terme doit soutenir ce processus. Le manifeste franco-allemand sur la politique industrielle européenne constitue une base utile qui doit être complétée, renforcée et amendée de manière constructive et avec la participation des partenaires sociaux. IG Metall et les syndicats industriels français de la métallurgie FGMM-CFDT, FO Métaux, FTM-CGT et CFE-CGC Métallurgie sont prêts à s'impliquer dans ce débat afin de placer au centre d'une stratégie industrielle européenne les perspectives des salariés de l'industrie qui ne sont pas encore prises suffisamment en considération.

IG Metall et les syndicats français de la métallurgie réaffirment qu'une stratégie industrielle européenne doit contribuer à faire du progrès technologique un progrès social.